



Canifugue FUG1030



Guide d'utilisation Fr - 3

User's guide Gb - 19

Manual de instrucciones Es - 35

Gebrauchsanleitung D - 51

Manuale d'uso It - 67

DECLARATION UE DE CONFORMITE / EU DECLARATION OF CONFORMITY

Nous/We : **NUM'AXES – Z.A.C. des Aulnaies – 745 rue de la Bergeresse
C.S. 30157 – 45161 OLIVET – FRANCE**

Déclarons que la déclaration de conformité est délivrée sous notre seule responsabilité.
Declare that the declaration of conformity is issued under our sole responsibility.

Objet de la déclaration/Object of the declaration :



Ensemble anti-fugue / Pet Fencing System CANIFUGUE



L'objet de la présente déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable : **Directive 2014/53/UE (RED)**

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation: **Directive 2014/53/EU (RED)**

Les normes harmonisées et les spécifications techniques suivantes ont été appliquées :
The following harmonised standards and technical specifications have been applied:

Titre/Title	Date
ETSI EN 300 330 V2.1.1	2017-02
ETSI EN 301 489-1 V2.1.1	2017-02
Final draft ETSI EN 301 489-3 V2.1.1	2017-03
EN 62479	2010
EN60950-1	2006+A11 : 2009+A1 : 2010+A12 : 2011+A2 : 2013

Olivet,
21 Décembre 2017/21 December 2017

Pascal GOUACHE
Président/C.E.O.

8

Guide d'utilisation

Fr - 3

Nous vous remercions d'avoir choisi un appareil de la gamme **NUM'AXES**.

Avant d'utiliser l'ensemble anti-fugue, lisez attentivement les explications de ce guide que vous conserverez pour toute référence ultérieure.

Informations importantes relatives au produit et à la sécurité



- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'usager ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Avant la mise en place du collier, il est fortement recommandé de faire examiner votre chien par un vétérinaire afin de vérifier qu'il n'y a pas de contre-indications.
- Ne mettez pas le collier sur un chien en mauvaise santé (problèmes cardiaques, épilepsie ou autre) ou ayant des troubles du comportement (agressivité ...).
- Vérifiez régulièrement le cou de votre chien car les frottements répétés des électrodes sur la peau peuvent parfois provoquer des irritations. Dans ce cas, retirez-lui le collier jusqu'à leur disparition complète. Ne laissez pas le collier plus de 8 heures par jour au cou de votre chien et profitez de la pose et du retrait du collier pour vérifier qu'il n'a aucun signe d'irritation.
- L'utilisation du collier peut commencer sur un jeune chien âgé d'au moins 6 mois et ayant reçu une éducation de base composée des rudiments de dressage : « assis », « couché » ainsi qu'un rappel minimum.
- Le collier dispose de 8 niveaux de stimulations. Commencez toujours par un niveau de stimulation faible puis déterminez le niveau d'intensité à partir duquel votre chien réagit en augmentant progressivement.
- N'hésitez pas à faire appel aux conseils de votre vétérinaire ou d'un dresseur professionnel.

CANIFUGUE : avant-propos

La complicité qui règne entre l'homme et son chien est primordiale. Cependant, l'animal est souvent guidé par ses instincts naturels et déroge aux règles que lui a enseignées son maître, provoquant plaintes pour vagabondage et dégâts tels que : détériorations de parterres de fleurs, plongeons dans la piscine... Plus dramatique, il peut être victime ou à l'origine d'un accident de la route. L'ensemble anti-fugue **CANIFUGUE** est une technique moderne et très efficace, permettant de maintenir un ou plusieurs chiens en toute liberté dans un périmètre clôturé ou non que vous définissez.

● Composition de la fourniture

En ouvrant l'emballage, vous trouvez :

- 1 boîtier émetteur
- 1 bloc d'alimentation (ou adaptateur)
- 1 collier récepteur équipé d'électrodes courtes et d'une sangle
- 1 jeu d'électrodes longues
- 1 pile 3 volts type CR2
- 1 lampe de test
- 1 bobine de fil d'antenne de 100 mètres
- 1 kit de connexion comprenant 3 connecteurs de liaison « fil d'antenne » et 1 connecteur de liaison « émetteur »
- 1 lot de 10 fanions
- Ce guide d'utilisation

Schéma 1
Boîtier émetteur

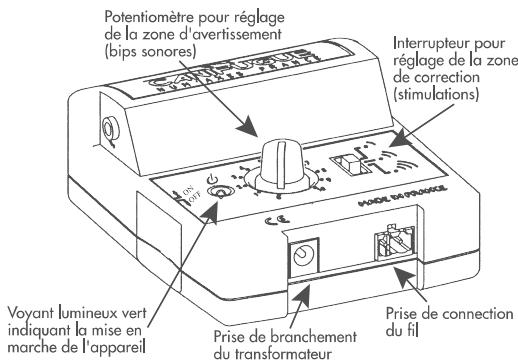


Schéma 2
Collier récepteur
(vue de dessous)

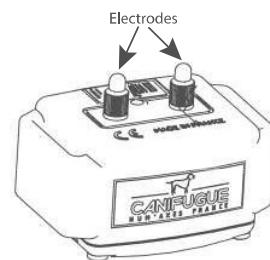
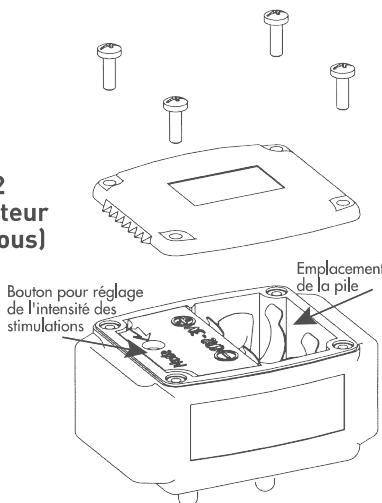


Schéma 3
Collier
récepteur
(vue de dessus)

● Principe de fonctionnement du CANIFUGUE

Vous choisissez de délimiter l'espace de jeu de votre chien en installant un fil posé au sol, enterré ou aérien, appelé fil d'antenne. Ce fil est parcouru par un signal provenant du boîtier émetteur.

Lorsque votre chien, équipé de son collier récepteur placé autour du cou, s'approche de cette limite, il est prévenu dans un premier temps par un signal sonore qu'il se trouve trop proche d'une zone que vous lui avez interdite ; s'il continue de s'approcher, il recevra des stimulations. Votre chien doit quitter cette zone pour ne plus recevoir de stimulations.

Le nombre de colliers récepteurs pour un même boîtier émetteur est illimité : vous pouvez garder en sécurité autant de chiens que vous le souhaitez dans la même zone.

Le **CANIFUGUE** est prévu pour vous donner entière satisfaction avec un fil d'antenne d'une longueur maximale de 400 mètres linéaires (équivalant à un terrain au carré de 1 hectare). Au-delà de cette longueur de fil d'antenne, le **CANIFUGUE** fonctionnera toujours, mais les zones d'avertissement et de stimulations seront sensiblement réduites.

● Installation du système anti-fugue

➤ Le boîtier émetteur :

- Le boîtier émetteur doit impérativement être installé à l'abri des intempéries : il résiste aux différences de températures, mais il craint l'eau.
- Fixez l'émetteur sur un mur intérieur et proche d'une alimentation électrique (220 volts).
- Branchez la fiche d'alimentation de l'adaptateur au boîtier émetteur puis la prise au secteur (cf. schéma n° 1).

➤ Le fil d'antenne :

Pour que le système fonctionne, le fil doit être raccordé à l'émetteur et former une boucle ininterrompue. Les fils doivent toujours être à plus de 2 m d'écart l'un de l'autre sinon le signal risque de s'annuler.

On peut utiliser indifféremment et en même temps du fil de 0,52 mm² ou de 1,5 mm². Au départ de l'émetteur, déroulez le fil sur la périphérie de votre propriété. Pour sortir le câble de votre garage ou de votre abri de jardin, faites-le passer par un soupirail, une fenêtre, une porte...

Le fil peut être posé à même le sol, enterré (**maximum 10cm de profondeur**) ou fixé sur une clôture non métallique ou un mur existant (hauteur maxi : 0,50 m par rapport au sol). Le fil ne doit pas être tendu car les variations de températures peuvent le faire se dilater ou se contracter. Le fil doit être à plus de 2 m d'un portail métallique et à plus d'un mètre d'un grillage métallique. Le fil ne doit pas être parallèle à un câble électrique. La distance entre le fil et le câble électrique doit être d'au moins 3 m afin d'éviter toutes interférences. Si vous avez besoin de plus de 100 m de fil d'antenne, vous devrez raccorder les différentes longueurs de fil grâce aux connecteurs prévus à cet effet (il n'est pas nécessaire de dénuder le fil).

Pour que votre chien ne reçoive pas de stimulations dans certaines zones de la propriété (ex. : passage entre l'émetteur situé dans le garage et le fil déposé en bordure de propriété), il faut torsader le câble « aller » avec le câble « retour » : les torsades annulent l'émission d'ondes (cf. schéma n° 4).

Vous pouvez vous procurer une bobine de fil déjà torsadé auprès de NUM'AXES ou de votre distributeur.

Dans les angles : préférez un rayon assez grand à un angle droit. La boucle terminée et de retour à l'émetteur, vous devez dénuder les deux extrémités du fil afin de les raccorder au connecteur de liaison émetteur (2 vis du connecteur). Insérez ce connecteur dans la partie correspondante de l'émetteur (le connecteur est orienté : si vous n'arrivez pas à l'insérer, tournez-le d'un demi-tour) (cf. schéma n° 1).

➤Les fanions

Ils permettent au chien de bien visualiser la zone dans laquelle il peut circuler librement et les limites qu'il ne doit pas franchir. Il est recommandé de placer les fanions en limite intérieure de la zone d'avertissement sonore et assez rapprochés les uns des autres.

Une fois que votre chien sera familiarisé avec les limites à ne pas franchir, les fanions pourront être retirés.

Avant de commencer l'installation de votre **CANIFUGUE**, il peut être utile de faire un croquis de votre terrain et d'y reporter notamment l'emplacement des connecteurs de fil d'antenne.

Sur simple demande et si vous nous faites parvenir par fax ou par courrier un plan de votre terrain, nous vous enverrons par retour une implantation type pour l'installation de votre **CANIFUGUE**.

SYSTEME AUTOMATIQUE

Dès que l'animal porteur du collier franchit la zone protégée, il est averti par un bip sonore.

S'il continue d'avancer, il reçoit une stimulation.

Le fil est posé au sol, enterré ou aérien. Zone Pour que le système fonctionne, le fil d'avertissement sonore doit former une boucle ininterrompue. Les fils doivent être à au moins 2 m l'un de l'autre sinon le signal s'annule.

● Mise en/hors service

➤ Mise en service

- **Le boîtier émetteur**

Branchez le boîtier émetteur à une prise secteur en utilisant le bloc d'alimentation fourni. Le voyant lumineux vert s'allume, le boîtier émetteur est en marche.

IMPORTANT : Ne branchez le boîtier émetteur au secteur que lorsqu'il est connecté au fil d'antenne. Sinon, le boîtier émetteur va émettre un signal d'alarme sonore pour vous signaler qu'il y a un défaut de connexion (cf. § Rupture du fil d'antenne).

- **Le collier récepteur**

Mise en place de la pile : Dévissez les 4 vis à empreintes cruciformes de la trappe à pile (cf. schéma n° 2), insérez la pile (type CR2) en respectant la polarité indiquée près du logement de la pile. Un signal sonore est émis, indiquant la mise en service du collier.

Contrôlez la présence du joint d'étanchéité situé dans la rainure de la trappe à pile.

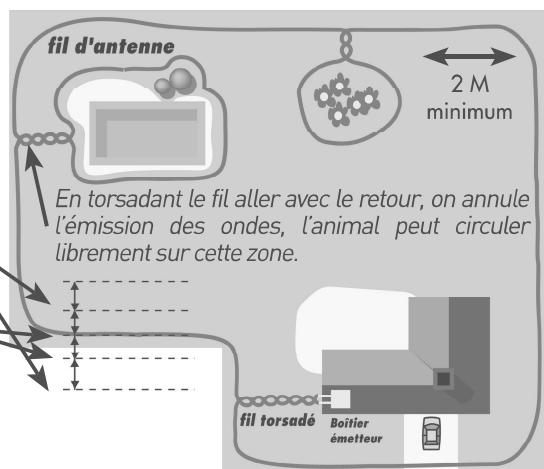
Avant de revisser les 4 vis, plaquez la sangle contre la trappe à pile en tirant dessus.

Serrez modérément les 4 vis à l'aide d'un tournevis cruciforme.

➤ Mise hors service

Dans le cas d'une non utilisation prolongée du collier anti-fugue, il est nécessaire de retirer la pile de son logement.

Schéma 4
exemple d'installation



Dans le cas où vous souhaitez faire sortir votre chien de la propriété, il est conseillé de lui ôter le collier récepteur. Vous pouvez aussi mettre le boîtier émetteur hors service en le débranchant (le voyant lumineux vert s'éteint).

● **Réglage de la portée des ondes (zones « avertissement » et « stimulation »)**

A partir du boîtier émetteur, vous pouvez augmenter ou diminuer la largeur des zones d'avertissement et de stimulation, selon la configuration de votre terrain et la pose du fil d'antenne.

a) Une première zone d'avertissement (bips sonores)

Réglable de 6 mètres à 0,40 m (**environ**) de chaque côté du fil en utilisant le bouton central situé en façade de l'émetteur. Une graduation de 0 à 10 vous aide à définir la largeur de la zone selon vos besoins (0 = 0,40 m ; 10 = 6 m) (cf. schéma n° 1).

b) Une seconde zone de stimulations

Réglable suivant 3 positions fixes prédéfinies : environ 1,50 mètre ., environ 0,80 mètre . et environ 0,30 mètre . de chaque côté du fil en utilisant le bouton à glissière situé à droite sur la façade de l'émetteur (cf. schéma n° 1).

NOTA: les distances de détection varient selon la longueur de fil déployée.

c) Validez les zones

Avant de libérer votre chien dans son espace de jeu, il faut définir et apprécier physiquement sur votre terrain l'espace de liberté que vous octroyez à votre animal.

Pour ce faire, fixez dans un premier temps chaque fil de la lampe test sous chacune des électrodes du collier récepteur, en les dévissant légèrement puis en les revisant de façon à pincer le fil de la lampe test.

Insérez la pile dans le logement du collier récepteur, puis mettez en service le boîtier émetteur en le branchant à une prise secteur (le voyant lumineux vert s'allume). Placez le bouton du potentiomètre sur la position « 10 » et l'interrupteur à glissière sur la position « . »(cf. schéma n° 1).

- Vérification de la zone «avertissement»

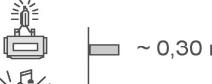
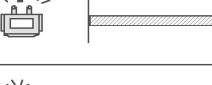
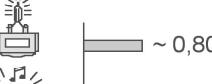
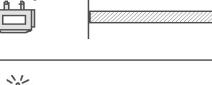
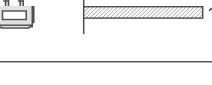
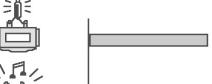
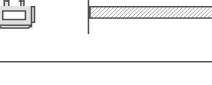
Placez-vous au centre de la zone de jeu de votre animal, en tenant le collier par la sangle à environ 30 cm du sol. Dirigez-vous ensuite vers le bord de votre propriété où se trouve le fil . A une distance d'environ 6 mètres du fil, vous devez entendre les bips

sonores émis par le collier récepteur. Si vous jugez cette distance trop importante, retournez au boîtier émetteur pour modifier les réglages. Tournez le bouton du potentiomètre vers une graduation inférieure (par exemple 6 ou 4) : vous diminuez alors cette zone d'avertissement. Vérifiez ce dernier réglage sur le terrain.

- Vérification de la zone «stimulation»

Idem au réglage précédent : lorsque vous entrez dans la zone de stimulation, la lampe test s'allume. Si vous jugez cette distance trop importante, retournez à l'endroit où se trouve le boîtier émetteur. Poussez l'interrupteur à glissière vers une graduation inférieure : vous diminuez alors cette zone de stimulation. Vérifiez ce dernier réglage sur le terrain.

Important : la largeur des zones varie suivant la longueur du fil de l'antenne qui est déployée sur le terrain. Plus le fil d'antenne est long, plus les zones s'en trouvent diminuées.

● Réglage de l'intensité des stimulations

Le collier **CANIFUGUE** est doté de 8 modes, lesquels vous permettent d'adapter au mieux le niveau de la stimulation au gabarit et à la sensibilité de votre chien.

Pour changer de mode, le collier doit être en service (pile dans son logement).

En ouvrant la trappe à pile, vous accédez au bouton-poussoir indiqué par une flèche (cf. schéma n° 2). Pour actionner ce bouton-poussoir, utilisez un objet pointu, comme par ex. la pointe d'un crayon. Le changement de mode se fait par appui et maintien sur le bouton-poussoir : un nombre de bips (de 1 à 8) est alors émis par le collier. Maintenir le bouton-poussoir enfoncé pour faire « défiler » les modes. Relâchez une fois le mode désiré atteint : le collier mémorise la configuration de votre choix.

Le tableau ci-contre indique le fonctionnement du **CANIFUGUE** en fonction du mode sélectionné :

Mode	Nbre de bips	Niveau de stimulation
1 2 3	1 2 3	Très faible (petit chien ou chien à caractère sensible)
4 5 6	4 5 6	Moyen (chien de taille moyenne ou chien à caractère normal)
7 8	7 8	Très fort (gros chien ou chien à caractère difficile)

NOTA: en sortie d'usine, votre **CANIFUGUE** est réglé sur le **mode 4**. N'hésitez pas à changer le mode en fonction de la sensibilité de votre chien.

Système sécurisé par 3 fonctions :

1) Rupture du fil d'antenne :

En cas de rupture du fil d'antenne (ou d'un défaut de connexion), le boîtier émetteur vous avertit de ce défaut de fonctionnement par un signal sonore.

2) Evacuation de la zone « avertissement » :

Après 20 secondes (environ) de présence continue de votre chien dans la zone d'avertissement, celui-ci sera invité à quitter cette zone par l'envoi de quelques brèves stimulations.

3) Evacuation de la zone « stimulation » :

Dans le cas où votre chien reste plus de 20 secondes environ dans la zone de stimulation, le système inhibe l'envoi de stimulations. Il reprend son fonctionnement normal lorsque votre chien quitte cette zone.

● Remplacement de la pile du collier

NUM'AXES vous recommande d'utiliser des piles du même modèle et de la même marque que celles qui vous ont été fournies lors de l'achat de votre produit. Des piles d'autres marques pourraient ne pas fonctionner ou ne pas être totalement compatibles avec votre produit.

Vous pouvez vous procurez les piles adéquates auprès de NUM'AXES ou de votre distributeur.

Dévissez les 4 vis de la trappe à pile, puis retirez la pile usagée. Insérez la pile neuve en respectant la polarité indiquée sur le boîtier plastique. Attention une mauvaise polarité risque d'endommager le collier. Un signal sonore est émis, indiquant la mise en service du collier. Si par inadvertance vous inversez la pile par rapport aux polarités indiquées, le collier n'émet aucun signal sonore. Repositionnez rapidement la pile.

NOTA : au remplacement de la pile, votre **CANIFUGUE** mémorise le mode que vous avez précédemment sélectionné.

NOTA : La première pile, sollicitée plus souvent pendant la période d'apprentissage du chien, dure parfois moins longtemps que les piles de rechange.

● Changement des électrodes

Avant de remplacer les électrodes, assurez-vous que vous avez bien mis hors service le collier (pile retirée de son logement).

Si votre chien a des poils longs et que les électrodes courtes montées en usine ne conviennent pas, dévissez ces électrodes et remplacez-les par les électrodes longues fournies avec les accessoires. **Un serrage manuel et modéré est suffisant.** N'utilisez pas de pince pour le serrage des électrodes : vous risquez d'endommager de façon irréversible le produit.

● Contrôle du fonctionnement de votre CANIFUGUE

➤ Vérification du bon fonctionnement

Vous pouvez à tout moment vérifier le bon fonctionnement de votre CANIFUGUE et visualiser ainsi, avec la lampe test, son principe de fonctionnement. **Avant d'effectuer cette vérification, assurez-vous que votre collier est hors service (pile retirée de son logement).** Vous pouvez alors mettre en contact la lampe test avec chacune des électrodes (faire une boucle autour de chacune des électrodes). Insérez la pile dans le collier. Alimentez l'émetteur (bloc d'alimentation branché au secteur).

Approchez-vous du fil d'antenne. Vous devez entendre l'avertissement sonore puis, en vous approchant encore du fil d'antenne, voir la lampe test s'allumer. Votre appareil est en parfait état de fonctionnement.

Avant de débrancher la lampe test, prenez la précaution de retirer la pile !

➤ Vérification du niveau de stimulation sélectionné

Si vous le souhaitez, ou en fonction du changement de comportement de votre chien maintenant familiarisé au **CANIFUGUE**, vous pouvez vérifier le mode que vous avez sélectionné voilà quelque temps. Un appui bref sur le bouton-poussoir situé sous la trappe à pile vous permet d'activer le signal sonore, et de compter ainsi le nombre de bips correspondant au mode sélectionné (de 1 à 8 bips).

MÉTHODE ET PÉDAGOGIE

● L'initiation au collier anti-fugue

La période d'initiation peut commencer sur un jeune chien à partir de 6 mois, ayant reçu une éducation de base.

Ne pas mettre le collier sur un animal en mauvaise santé (problème cardiaque, épilepsie et autre...) ou ayant des troubles du comportement.

Une période d'adaptation au collier est nécessaire : laissez-lui le collier sans l'utiliser pendant quelques jours.

Ne brûlez pas les étapes

Afin que votre compagnon fasse très rapidement la relation entre la stimulation et sa faute, il est nécessaire d'attirer son attention, en le prévenant tout d'abord par le bip sonore : « zone d'avertissement sonore » puis ensuite par la stimulation : « zone de stimulations ». Les fanions lui permettent de bien visualiser le début de la zone d'avertissement sonore.

Encouragez-le par des caresses

Laissez votre compagnon faire son apprentissage seul au départ. Après le désagrément, dès qu'il s'apprête à obéir et à faire demi-tour, il est nécessaire de le caresser ; il comprendra plus rapidement et sa volonté d'obéir ne fera que s'accentuer.

Lorsqu'il a bien assimilé le principe de la stimulation par rapport à sa faute, vous pouvez vaquer à vos occupations, tout en continuant à le féliciter plus tard, de façon à renforcer votre compagnon dans « l'idée d'obéir ».

● Pour obtenir les meilleures performances

➤ Ajustement et positionnement du collier

L'ajustement du collier autour du cou de votre chien est très important. De ce positionnement découle bonne la détection des fugues ainsi que la transmission des stimulations.

Orientez toujours le collier autour du cou du chien de la façon suivante : l'étiquette CANIFUGUE est visible, elle n'est pas en contact avec le poitrail du chien.

Pour une performance maximale de votre appareil, vous devez **assurer un bon contact entre le collier et la peau de votre chien** par un réglage judicieux de la sangle : si le collier est trop lâche, il ne fonctionnera pas correctement et le frottement répété risque d'irriter le cou de votre chien, s'il est trop serré votre chien sera gêné pour respirer.

Si nécessaire, remplacez les électrodes courtes par les électrodes longues fournies (voir chapitre remplacement des électrodes).

➤ Vérifiez l'état de la pile du collier

Assurez-vous que la pile est suffisamment performante : c'est son état qui conditionne le bon fonctionnement du collier anti-fugue. Par température inférieure à 0°C, la pile est moins performante qu'à température ambiante.

➤ Vérifiez le serrage des électrodes

Avant chaque utilisation, assurez-vous que les deux électrodes sont bien serrées sur le boîtier.

Ce qu'il est impératif de respecter

- Ne pas déposer le fil d'antenne près de fils électriques, fils de téléphone, câbles d'antenne, antenne de télévision ou antenne parabole.
- En cas d'orage, débranchez du secteur le bloc d'alimentation de l'émetteur **et surtout le connecteur du fil d'antenne.**

● Précautions d'emploi

- Evitez toute infiltration d'eau dans le collier lorsque celui-ci est ouvert (notamment au cours du remplacement de la pile) ainsi que dans le boîtier émetteur et dans le bloc d'alimentation.
- Enlevez la pile de son logement si vous pensez ne pas utiliser l'appareil pendant 3 mois ou plus.
- Ne jamais laisser de pile usagée dans le collier : elle peut fuir et endommager votre **CANIFUGUE**.
- Vérifiez soigneusement le fonctionnement de votre collier s'il n'a pas été utilisé pendant un certain temps.
- Contrôlez le serrage des électrodes avant chaque utilisation.
- Prenez soin de ne pas stocker ou ranger votre collier dans des endroits exposés à une température trop élevée comme la plage arrière d'une voiture.
- Le système s'active automatiquement dès que l'animal franchit la zone non autorisée. Cependant, malgré l'extrême fiabilité du produit, des déclenchements peuvent être provoqués non intentionnellement.
- Pour éviter des déclenchements intempestifs, nous déconseillons le port d'une médaille ou d'un collier métallique autour du cou de votre compagnon.
- Le collier ne doit pas être porté à l'intérieur de la maison.
- Le système anti-fugue est une barrière virtuelle, il ne peut donc pas être considéré comme une barrière physique, immuable et infranchissable.

● Entretien

Ne pas utiliser de produits volatils tels diluant ou benzine pour nettoyer votre **CANIFUGUE**. Lavez le collier régulièrement à l'eau claire. Essuyez-le avec un linge doux. Afin d'en préserver l'étanchéité, il est fortement recommandé de changer le joint du collier chaque année.

● En cas de dysfonctionnement

- Avant d'attribuer une panne à votre appareil, prenez soin de relire ce guide et assurez-vous que le problème n'est pas dû à une pile trop faible ou à une erreur d'utilisation.
- Vérifiez l'ajustement du collier autour du cou de l'animal ; assurez-vous que les électrodes sont bien en contact avec sa peau. Si nécessaire, remplacez les électrodes courtes par les longues.
- Vérifiez le serrage des électrodes.
- Vérifiez l'état de la pile.
- Vérifiez que le fil est correctement connecté au boîtier émetteur.
- Vérifiez que le bloc d'alimentation est correctement connecté au boîtier émetteur puis au secteur.
- Vérifiez que le boîtier émetteur est bien alimenté (témoin lumineux vert allumé).
- Si dans le temps vous rencontrer des problèmes de distance de détection, vérifiez le bon état du fil et des jonctions (oxydation).
- Procédez éventuellement à une réinitialisation du collier récepteur de la façon suivante :
 - Ôtez la pile de son logement.
 - Avec un objet métallique (tournevis, ciseaux), mettez en liaison les deux supports de pile pendant environ 2 secondes.
 - Remettez la pile en place en prenant soin de respecter la polarité indiquée (vous devez entendre un bip sonore indiquant une mise en place correcte de la pile).
 - Procédez à une vérification comme indiqué au § Contrôle du bon fonctionnement de votre CANIFUGUE.

Si le problème persiste, contactez le service Après-Vente **NUM'AXES au 02 38 63 64 40**. Avec l'aide de nos techniciens, de nombreux problèmes peuvent être résolus par téléphone. Selon l'ampleur du dysfonctionnement, vous devrez peut-être retourner votre produit au Service Après-Vente NUM'AXES afin qu'il soit réparé et testé. **Ne retournez pas votre produit à votre distributeur.**

Retournez-le à l'adresse suivante :

NUM'AXES

ZAC des Aulnaies – 745 rue de la Bergeresse – CS 30157
45161 OLIVET CEDEX

Pour toutes réparations, le service après-vente a impérativement besoin :

- de votre produit complet
- de la preuve d'achat (facture ou ticket de caisse)

Si vous omettez l'un de ces éléments, le Service Après-Vente **NUM'AXES** vous facturera la réparation.

Une somme forfaitaire de 25 € TTC sera facturée en cas de retour SAV non justifié (par exemple pile hors service).

● **Garantie**

NUM'AXES garantit le produit contre les défauts de fabrication pendant les 2 années qui suivent l'acquisition. Les frais résultant du transport aller-retour du produit sont à la charge exclusive de l'acheteur.

● **Conditions de garantie**

1. La garantie sera assurée uniquement si la preuve d'achat (facture ou ticket de caisse) est présentée sans faille à **NUM'AXES**.
2. Cette garantie ne couvre aucun des points suivants :
 - le renouvellement de la pile
 - le renouvellement de la sangle
 - les risques de transport directs ou indirects liés au retour du produit chez **NUM'AXES**
 - l'endommagement du produit résultant :
 - de la négligence ou faute de l'utilisateur (ex. : morsures, cassures, fêlures)
 - d'une utilisation contraire aux instructions ou non prévue
 - de réparations faites par des réparateurs non agréés
 - la perte ou le vol.

3. Si le produit est reconnu défectueux, **NUM'AXES** le réparera ou l'échangera selon son choix.
4. **NUM'AXES** garantit le délai d'intervention de 48 heures (hors délais postaux).
5. **NUM'AXES** ne pourra être tenu pour responsable des dommages qui pourraient résulter d'une mauvaise utilisation ou d'une panne du produit.
6. **NUM'AXES** se réserve le droit de modifier les caractéristiques de ses produits en vue d'y apporter des améliorations techniques ou de respecter de nouvelles réglementations.
7. Les informations contenues dans ce guide peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.
8. Photos et dessins non contractuels.

● Enregistrement de votre produit

Vous pouvez enregistrer votre produit sur notre site web www.numaxes.com

● Caractéristiques techniques

Boîtier Emetteur

Alimentation	220 V CA
Etanchéité	au ruissellement
Température d'utilisation	entre - 20°C et + 40°C
Dimensions L x H x P	90 mm x 46 mm x 113 mm

Collier Récepteur

Alimentation	1 pile lithium 3V type CR2
Autonomie	environ 6 mois en veille
Etanchéité	à l'immersion
Température d'utilisation	entre - 20°C et + 40°C
Niveaux d'intensité des stimulations	8
Dimensions L x H x P	58 mm x 34,5 mm x 41 mm
Poids	69 g (boîtier + pile + sangle)
Collier réglable à l'encolure	de 20 à 67 cm

Fil d'antenne

Diamètre	0,52 ou 1,50 mm ²
----------	------------------------------

● Accessoires et pièces détachées

Vous pouvez vous procurer les accessoires et pièces détachées à tout moment auprès de **NUM'AXES** ou de votre distributeur (collier supplémentaire, bobine de fil, piles, sangle...).

● Collecte et recyclage de votre appareil en fin de vie



Le pictogramme apposé sur votre produit signifie que l'équipement ne peut être mêlé aux ordures ménagères.

Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le traitement, la valorisation et le recyclage des déchets électroniques ou rapporté chez votre distributeur.

En adoptant cette démarche, vous faites un geste pour l'environnement, vous contribuez à la préservation des ressources naturelles et à la protection de la santé humaine.

Pour plus d'informations sur les lieux de collecte des équipements usagés, vous pouvez contacter votre mairie, le service de traitement des déchets ménagers ou nous retourner le produit.

NUM'axes

745 rue de la Bergeresse – Z.A.C. des Aulnaies – CS 30157 - 45161 OLIVET CEDEX

Tél. + 33 (0)2 38 63 64 40 / Fax +33 (0)2 38 63 31 00

info@numaxes.com / www.numaxes.com

User's guide

Gb - 19

Thank you for choosing a **NUM'AXES** product.

Before using your pet fencing system, please read the instructions in this guide carefully and keep it for future reference.

Important safety and product information



- This device can be used by children aged 8+ and also disabled people, sensory and mentally handicapped people or people without knowledge or experience provided they stay under strict supervision or they have received sufficient instructions on how to use the device safely, and potential risks have been evaluated. Children shall not play with the device. Cleaning and maintenance by user shall not be done by children without surveillance.
- Before using the collar, we strongly advise you to have your dog checked by your vet to ensure he is fit to wear a collar.
- Do not use the collar with dogs that are not in good physical shape (i.e. cardiac problems, epilepsy...) or have behavioral problems (aggressive dog...).
- Check your dog's neck regularly as repeated rubbing of the contact points against the animal's skin may cause irritation. If this happens, remove the collar until all signs of skin irritation have disappeared. Do not leave the collar more than 8 hours per day on your dog.
- You can start using the collar with 6-month-old puppies that have already received some basic training ("stay", "sit" or at least "no").
- 8 stimulation levels are available on each collar. Always start with a low level of stimulation then define the level from which your dog reacts by increasing gradually.
- Do not hesitate to contact your vet or a professional trainer for any further advice.

CANIFUGUE: foreword

The understanding between a dog and his owner has existed since a long time. Nonetheless, a dog is often guided by his natural instincts and breaks the rules his master has taught him, causing complaints about straying and damage such as: damage to flowerbeds, jumps into swimming pools, etc. More seriously, he may be the victim or the cause of road accident.

The CANIFUGUE system is a modern and highly effective system enabling one or more dogs to run freely within a perimeter, fenced or unfenced, which you define.

● Composition of the product

Inside the packaging you will find:

- 1 transmitter unit
- 1 gender adapter for UK
- 1 receiver collar fitted with short contact points and strap
- 1 set of long contact points
- 1 CR2 3-volt battery
- 1 test lamp
- 1 reel of 100 m antenna wire
- 1 connection kit including 3 antenna wire connectors and 1 transmitter connector
- 1 set of 10 flags
- this user's guide

Diagram No. 1:
transmitter unit

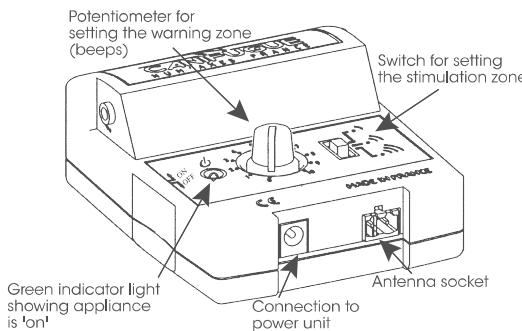


Diagram No. 2:
receiver collar
(from below)

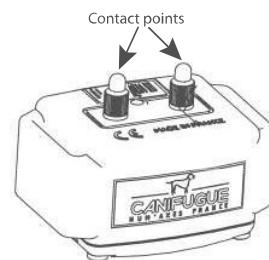
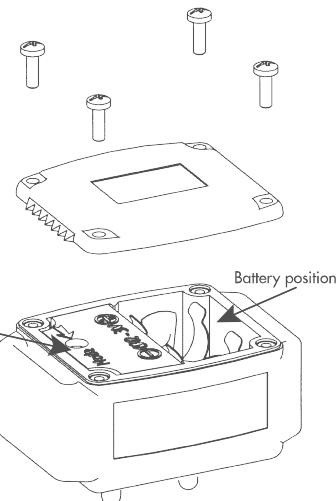


Diagram No. 3:
receiver collar
(from above)

● How the CANIFUGUE works

You can restrict your dog's play area by installing a wire on the ground, buried or raised on an existing fence, called the antenna wire. This wire carries a radio signal from the transmitter. When your dog, wearing a receiver collar around his neck, approaches this limit, he is first warned by a beep that he is too close to an area where he is not allowed; if he carries on, a stimulation will be emitted. Your dog will have to leave the area to stop the stimulations.

An unlimited number of receiver collars can be used with one transmitter unit: you can keep as many dogs as you wish safely in the same area.

The **CANIFUGUE** has been designed to give you complete satisfaction with **an antenna wire with a maximum length of 400 metres** (equivalent to one square hectare). If a longer antenna wire is used, the **CANIFUGUE** will still work, but the warning and stimulation zones will be markedly reduced.

● Installing the control system

➤ The transmitter:

- The transmitter must be installed in a weatherproof location: it can withstand changes in temperature but will be damaged by water.
- Fix the transmitter on an interior wall near to an electrical supply (220 volts).
- Connect the transmitter to the power supply by plugging the adapter power cable into the transmitter and connecting to the mains. (cf. Diagram No. 1)

➤ The antenna wire:

For the system to operate, the wire should be connected to the transmitter and form an uninterrupted loop. Both wires must be spaced 2 meters apart to avoid canceling the signal. Either 0.52 mm² wire, or a 1.5 mm² can be used, or combined, with no effect on performance. From the transmitter unroll the wire around the perimeter of your property. To run the cable from your garage or garden shed, pass it through a window or a door, or similar.

The wire can be placed on the ground, buried (maximum 10 cm deep) or fixed to a non-metallic existing fence or wall (max. height: 0.50 m from the ground). The wire must not be taut as variations in temperature may cause it to expand or contract.

Separate the wire by at least 2 meters from a metallic gate and one meter from a metallic fencing.

The wire must not be laid parallel to an electric cable. In order to prevent any interference, the distance between the wire and the electric cable shall be at least of 3 meters.

If you need more than 100 metres of antenna wire, you must connect the different lengths of wire using the connectors provided for the purpose (the wire does not need to be stripped).

To ensure that your dog does not receive any stimulation in certain areas of the property (e.g. the area between the transmitter in the garage and the wire placed around the edge of the property) you should twist the outward cable around the inward cable: the twists prevent waves being emitted (cf. Diagram No. 4).

You can purchase pre-twisted wire from your supplier at any time.

In corners: use a fairly wide curve rather than a right angle.

Once the loop is completed and you are back at the transmitter, the two ends of the wire should be stripped to connect them to the transmitter connector (2 connector screws) (cf. Diagram No. 1).

Insert this connector into the corresponding part of the transmitter (the connector is slanted: if you can't insert it, turn it one half turn).

➤The flags:

These enable the dog to see the area in which he can move freely and the boundaries he must not cross. We recommend that the flags are placed at the inner edge of the beep warning zone, close enough ones of the others.

Once your dog is familiar with the boundaries, the flags can be removed.

Before starting the installation of your **CANIFUGUE**, it may be useful to make a small sketch of your plot and to mark on it the locations of the antenna wire connectors.

AUTOMATIC SYSTEM

As soon as the animal wearing the collar enters the protected area, he is warned by a beep sound. If he continues to move forward, towards the perimeter wire, he receives stimulations.

The wire is placed on the ground, buried or raised on an existing fence. For the system to function, the wire must form an uninterrupted loop. Both wires must be spaced 2 meters apart.

● Switching On/Off

➤ Switching On:

- The transmitter

Connect the transmitter to the power supply by plugging the AC adapter into the power jack on the transmitter and into a wall outlet. A green indicator light comes on, the transmitter is On.

NOTE: Do not connect the transmitter to the power supply before connecting the antenna wire to the antenna socket. The wire break alarm would alert you to a connection default (cf. § Breakage of antenna wire).

- The collar

Fitting the battery: Unscrew the 4 screws on the battery cover (cf. Diagram No. 2), insert the battery (CR2) in the position indicated on the battery housing. A beep sound indicates that the collar is switched on.

Check that the seal is in place in the groove of the battery cover.

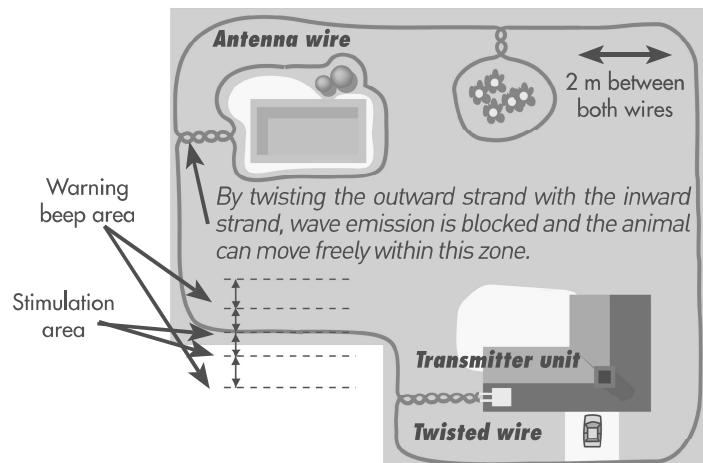
Before re-tightening the 4 screws, force the strap against the battery cover by pulling it.

Using a screwdriver, moderately tighten the 4 screws.

➤ Switching Off:

If the collar is not to be used for a long period, the battery should be removed from its housing. If you want to take your dog off the property, you are advised to remove the receiver collar. You can also deactivate the transmitter by disconnecting it from the power supply (the green indicator light goes out).

Diagram No. 4:
sample installation



● Adjusting the wave range (**«warning» and «stimulation» zones**)

Using the transmitter, you can increase or decrease the width of the warning and stimulation zones, depending on the configuration of your plot and how the antenna wire is laid.

a) An initial warning zone (beep sounds)

Adjustable area from 6 metres to 0.40 m (approx.) **on each side of the wire** by using the central knob located on the front of the transmitter. A graduation from 0 to 10 helps you to define the width of the zone according to your needs (0 = 0.40 m; 10 = 6 m) (cf. Diagram No. 1).

b) A second, stimulation zone

Adjustable based on 3 fixed pre-set positions: approximately 1,50 metre ., approximately 0,80 m . and approximately 0,30 m . **on each side of the wire** using the slider located on the front of the transmitter unit (cf. Diagram No. 1).

NB: detection distances vary depending on the length of the wire.

c) Validate the zones

Before releasing your dog into his play area, you should physically define and evaluate the area of your property where your dog is allowed.

First of all fix each wire of the test lamp under each of the receiver contact points, unscrewing them slightly and then retightening them so as to pinch the test lamp wire.

Then insert the battery into the collar housing, and turn the transmitter On by connecting it to the power supply. Finally set the knob on the potentiometer to position «10» and the slider to position «.» (cf. Diagram No. 1).

- Checking the warning zone:

Stand at the centre of your animal's play area, holding the collar by the strap at approximately 30 cm from the ground.

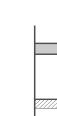
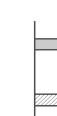
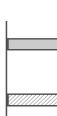
Then walk towards the edge of your property to where the antenna wire is laid.

At a distance of approximately 6 metres of the wire, you should hear the beep sounds emitted by the receiver. If you think this distance is too large, go back to the transmitter and change the settings. Turn the potentiometer knob to a lower level (6 or 4 for example): this reduces the warning zone. Check this new setting on your property.

- Checking the stimulation zone:

Same as above: when you enter the stimulation zone, the test lamp lights. If you think this distance is too large, go back to the transmitter. Push the slider to a lower level: this will reduce the stimulation zone. Check this new setting on your property.

Important: zone width varies depending on the length of antenna wire laid out on the property. The longer the antenna wire, the narrower the zone.

		
	  <p>~ 0,30 m</p> <p>~ 0,40 m</p>	  <p>~ 0,30 m</p> <p>~ 2,50 m</p>
	  <p>~ 0,80 m</p> <p>~ 1,2 m</p>	  <p>~ 0,80 m</p> <p>~ 6 m</p>
	  <p>~ 1,5 m</p> <p>~ 1,5 m</p>	  <p>~ 1,5 m</p> <p>~ 6 m</p>

● Setting stimulation intensity

The CANIFUGUE collar is equipped with **8 modes** so you can adapt the level of stimulations to the size and sensitivity of your dog.

To change the mode, the collar must be switched on (battery in its housing).

Opening the battery cover gives you access to the push button indicated by a pointer (cf. Diagram No. 2).

Gb - 26

To activate this push button, use a pointed object such as a pencil tip.
The mode is changed by pressing and holding the push button: a number of beeps (from 1 to 8) is then emitted by the collar.
Keep the button pushed in to run through the modes. Release once the desired mode is reached: the collar memorises the configuration you select.

This table shows how the **CANIFUGUE** operates in each mode:

Mode	Nr of beeps	Stimulation level
1 2 3	1 2 3	Very low (small dog or dog with sensitive temperament)
4 5 6	4 5 6	Medium (medium dog or dog with normal temperament)
7 8	7 8	Very strong (large dog or dog with difficult temperament)

NB: your **CANIFUGUE** has been set at **Mode 4** in the factory. Before using the system, adjust this setting according to your dog's sensitivity.

The **CANIFUGUE** pet fencing system comes complete with 3 safety features:

1) Breakage of antenna wire:

If the antenna wire breaks (or the connection fails), the transmitter alerts you to this operating fault with a beep sound.

2) Leaving the warning zone:

After 20 seconds (approx.) of continuous presence in the warning zone, your dog will be signalled to leave the zone by the emission of a few short stimulations.

3) Leaving the stimulation zone:

If your dog remains in the stimulation zone for approximately 20 seconds, the system stops emitting corrective stimulations. The normal functioning resumes when your dog leaves this zone.

● Replacing the battery of the collar

NUM'AXES advises to use the same type and same brand of batteries as those supplied in your new purchased product. Other brands of batteries may not operate, or may not

be completely compatible with your product.

You can purchase the suitable batteries from NUM'AXES or from your distributor.

Unscrew the 4 screws on the battery cover and remove the old battery. Insert the new battery in the position indicated on the plastic casing. A beep sound is emitted indicating that the collar is ready for use.

If you inadvertently put the battery in the wrong way, the collar will not emit a beep sound. Reposition the battery quickly otherwise you can damage the collar.

NB: when you change the battery, your **CANIFUGUE** memorises the mode previously selected.

NB: Due to greater use during your dog's training, your first battery may not last as long as replacement batteries.

● Changing the contact points

Before replacing the contact points, make sure that you have correctly put the collar out of service (remove the battery from its housing).

If your dog has a long-haired coat and the short contact points fitted in the factory are unsuitable, unscrew these contact points and replace them with the long ones supplied with the accessories. **They should be moderately tightened by hand.** Do not use pliers to tighten the contact points: this may cause irreparable damage to the product.

● Checking your CANIFUGUE

➤ Checking it is working properly:

You can check that your **CANIFUGUE** is working properly at any time and display how it is working using the test lamp.

Before making this check, ensure that your collar is out of service (battery removed from the housing).

You can then place the test lamp in contact with each of the contact points (make a loop around each contact points). Insert the battery into the collar. Connect the transmitter to the power supply (power unit plugged into the mains).

Walk up to the antenna wire. You should first hear the warning beep sound then, as you get closer to the wire, the test lamp should light up. Your appliance is working perfectly.

Before disconnecting the test lamp, make sure you remove the battery!

>Checking the stimulation level selected:

If you need to, or as your dog's behaviour changes as he becomes used to the **CANIFUGUE**, you can check the mode you selected some time ago.
A short press on the push button under the battery cover enables you to activate the beep sounds; the number of beep sounds emitted indicates the mode selected (1 to 8 beeps).

METHOD AND TRAINING

● Introducing the CANIFUGUE collar

The introduction period can begin for a young dog at the age of 6 months, after completion of basic training.

Do not put the collar on an animal in poor health (heart condition, epilepsy, etc.) or which has behavioural problems.

Your dog will need to get used to wearing the collar: leave it on him without using it for several days.

Take each stage slowly

So that your dog quickly makes the connection between the stimulation and his bad behaviour, his attention must be attracted, by first warning him with the beep sounds: «warning zone» then by the stimulation. The pennants will help him visualise the start of the warning zone.

Encourage him with patting and stroking

Let your dog make his training alone to start with. After the stimulation, as soon as he learns to obey and turn back, he should be patted; he will understand more quickly and his desire to obey will be increased.

When he has fully understood the connection between the stimulation and his bad behaviour, you can get on with your own jobs, but continue to praise him at other times, to reinforce his grasp of the «concept of obedience».

● Getting the best results

➤ Adjusting and positioning the collar:

It is very important that the collar is properly adjusted to your dog's neck. Its position enables straying to be detected and stimulations to be transmitted.

The position of the collar around the neck of the dog should always be in the following way: the CANIFUGUE label is visible and is not in contact with the breast of the dog.

To achieve best results from your appliance, you must ensure **good contact between the collar and your dog's skin** by careful adjustment of the strap: if the collar is too loose, it will not work properly, if it is too tight your dog may have trouble breathing.

If necessary, replace the short contact points with long ones (see section on replacing the contact points).

➤ Check the battery of the collar:

Make sure the battery is working properly: its condition affects the proper functioning of the collar. At temperatures below 0°C, the battery is less effective than at room temperature.

➤ Check tightness of contact points:

Before each use, make sure both contact points are properly tightened on the unit.

Essential requirements:

- Never lay the antenna wire near an electrical cable, telephone cable, television or satellite aerial wire.
- During thunderstorms, disconnect the transmitter power unit from the mains and especially unplug the antenna wire connector.

● Cautions for use

- Prevent any water from infiltrating the collar when it is open (especially when changing the battery), the transmitter unit or the power unit.
- Remove the battery from its housing if you are not using the appliance for 3 months or more.
- Never leave an old battery in the collar: it may leak and damage your CANIFUGUE.

- Carefully check that your collar is operating properly if it has not been used for some time.
- Before each use check the tightness of the contact points.
- Take care not to store or keep your collar in places exposed to high temperatures, like the parcel shelf of a car.
- The system activates automatically as soon as the animal crosses the unauthorized zone. However, despite the product's excellent reliability, it may be set off unintentionally.
- To prevent the collar from going off accidentally, we advise against your dog wearing a medal or a metallic collar around his neck.
- The collar should not be worn inside the house.
- The pet fencing system is a virtual boundary; you cannot consider it as a solid, foolproof barrier for all dogs.

● Maintenance

Do not use volatile products such as thinner or benzine to clean your **CANIFUGUE**. Wash the receiver regularly with clean water. Wipe it dry with a soft cloth.

To maintain its watertightness, you are strongly advised to change the collar seal once a year.

● Troubleshooting

- Before blaming a problem on your appliance, please read this guide carefully again and make sure it is not due to a low-powered battery or incorrect use.
- Check that the collar is properly adjusted around the animal's neck; make sure the contact points are in contact with his skin. If necessary, replace the short contact points with the longer ones.
- Check the tightness of the contact points.
- Check the condition of the battery.
- Check the transmitter power supply (when the transmitter is on, the green indicator light is on).
- As time passes by, in case you face some problems with the detection distances, check the condition of the wires and of the connections (oxidation).

- Reinitialize the collar as follows:
 - Remove the battery from its housing.
 - With a metallic tool (e.g. screwdrivers, scissors), connect the 2 battery contacts for approximately 2 seconds.
 - Put the battery back in place making sure to follow polarity indicated in the housing (one beep sound is emitted indicating the battery is in the correct position).
 - Carry out a check as described in the § Checking your CANIFUGUE.

If the problem persists, contact your distributor or check out on www.numaxes.com. You can also contact **NUM'AXES** at +33.2.38.69.96.27 or by Email export@numaxes.com. Depending on the extent of the malfunction, you may have to return your product for service and repair.

For all repairs, please supply the following:

- the complete product
- the proof of purchase (invoice or sales receipt)

If you omit one of these items, the After Sales Service will have to invoice you for any repair costs incurred.

● Guarantee

NUM'AXES guarantees the product against all manufacturing defects for two years after purchase. Return transport costs for the product will be the purchaser's sole responsibility.

● Guarantee conditions

1. The guarantee will be valid only if the proof of purchase (invoice or sales receipt), without cancellation, is submitted to the distributor or to **NUM'AXES**. The guarantee is limited to the original purchaser.
2. This guarantee does not cover the following:
 - Changing the battery
 - Changing the strap
 - Direct or indirect transport risks incurred when sending the article back to the distributor or **NUM'AXES**

- Damage to the article caused by:
 - negligence or incorrect use (ex: bites, breakage, cracking)
 - use contrary to the instructions or not envisioned therein
 - repairs performed by unauthorized persons
 - Loss or theft
3. If the product is found to be defective, **NUM'AXES** will either decide to repair or replace it.
4. No claim may be advanced against **NUM'AXES**, particularly in relation to incorrect use or breakdown.
5. **NUM'AXES** reserves the right to modify the characteristics of its products with a view to making technical improvements or to comply with new regulations.
6. The information contained in this guide may be subject to amendment without prior notice.
7. Photos and drawings are not contractual.

● Register your product

Your product can be registered on our website at www.numaxes.com

● Technical information

Transmitter

Power	220 V CA
Watertightness	Showerproof only
Use temperature	between - 20°C and + 40°C
Dimensions L x H x D	90 mm x 44 mm x 113 mm

Collar

Power	1 CR2 lithium 3V battery
Battery lifetime	about 6 months on standby
Watertightness	waterproof
Use temperature	between - 20°C and + 40°C
Stimulation intensity levels	8
Dimensions L x H x D	58 mm x 34.5 mm x 41 mm
Weight	69 g (transmitter + battery + strap)
Collar adjustable to neck sizes	from 20 to 67 cm

Antenna wire

Diameter	0.52 or 1.50 mm ²
----------	------------------------------

● **Accessories and spare parts**

You can purchase accessories and spare parts from your supplier at any time (additional collar, antenna wire, battery...).

● **Collection and recycling of your device at the end of its life**

The pictogram  which appears on your product means that it can not be thrown with household refuse.

You have to bring the device to a collection location suitable for treatment, development, recycling of electronic wastes or bring it back to your distributor.

Adopting this process, you do something for the environment, you contribute to the preservation of natural resources and to the protection of human health.

NUM'axes

www.numaxes.com

export@numaxes.com

Manual de instrucciones

Es - 35

Todo nuestro agradecimiento por haber elegido un aparato de la gama **NUM'AXES**.

Para obtener de él un rendimiento máximo, lea atentamente, antes de usar el sistema de valla invisible las instrucciones del manual, que conservará para cualquier consulta posterior.

Información importante sobre el producto y tu seguridad



- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento si se les ha dado la supervisión o instrucción apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben efectuarlos los niños sin supervisión.
- Antes de colocar a su perro el collar, se recomienda fuertemente que sea examinado por un veterinario con el fin de cerciorarse de que el animal esté en condiciones de llevar el collar.
- No ponga el collar a un perro con mala salud (con problemas cardíacos, epilepsia, u otros) o que tenga trastornos de comportamiento (perro agresivo...).
- Verificar regularmente el cuello de su perro, porque los frotamientos repetidos de los electrodos sobre la piel pueden provocar a veces irritaciones. En este caso, retirarle el collar hasta que desaparezcan las irritaciones. No dejar nunca el collar más de 8 horas por día sobre el cuello de su perro. Cada vez que le quite o le ponga su collar, verificar que no hay ningún signo de irritaciones.
- El período de iniciación puede empezar con cachorros de 6 meses, que ya hayan recibido una educación básica de adiestramiento: "sentado", "quieto" o por lo menos algún rapapolvo.
- El collar dispone de 8 niveles de estímulo. Empiece siempre con un nivel de estímulo bajo y determine el nivel de intensidad desde el cual su perro reacciona aumentando paulatinamente.
- Le aconsejamos buscar la ayuda de su veterinario o de adiestradores profesionales.

CANIFUGUE: Prefacio

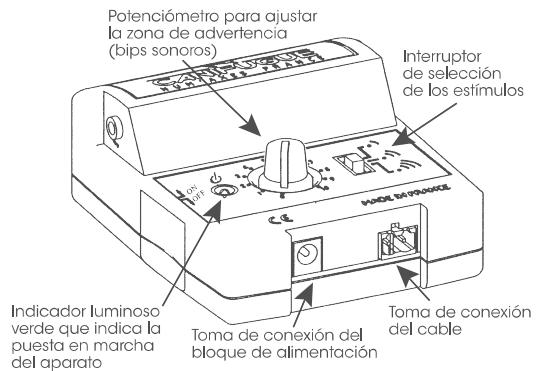
Desde tiempo inmemorable hay un gran sintonía entre el hombre y el perro. Sin embargo, el animal se guía a menudo por sus instintos naturales e incumple las reglas que le ha enseñado su dueño, provocando quejas por vagabundeo y daños como estropicios en parterres de flores, baños en piscinas, etc. Pero lo más dramático es que puede ser víctima o motivo de un accidente de tráfico. El sistema antifuga **CANIFUGUE** es una técnica moderna y muy eficaz que puede mantener a uno o varios perros libres en un perímetro vallado o no, como usted decida.

● Composición del suministro

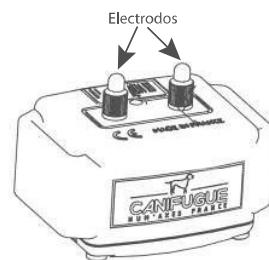
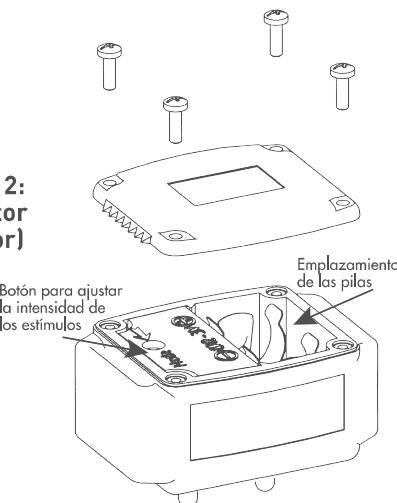
Al abrir el embalaje, encontrarás:

- 1 caja emisora
- 1 bloque de alimentación (o adaptador)
- 1 collar receptor equipado con electrodos cortos y una correa
- 1 juego de electrodos largos
- 1 pila de 3 voltios tipo CR2
- 1 lámpara de prueba
- 1 bobina de cable de antena de 100 metros
- 1 kit de conexión con 3 conectores de enlace del cable de antena y 1 conector de enlace del emisor
- 10 banderines
- este manual de instrucciones

Esquema n° 1: caja emisora



**Esquema n° 2:
collar receptor
(vista inferior)**



**Esquema n° 3:
collar receptor
(vista superior)**

● Principio de funcionamiento del CANIFUGUE

En primer lugar, hay que delimitar el espacio de juego del perro instalando un cable en el suelo, enterrado o aéreo, en una valla, denominado cable de antena. Este cable transporta una señal procedente del emisor.

Cuando su perro equipado con el collar receptor se acerca al cable de antena, unas señales sonoras le avisan de que está demasiado cerca de una zona que usted le ha prohibido. Si se sigue acercando, el collar emitirá estímulos inofensivos además de las señales sonoras. Su perro debe alejarse del cable de antena y retroceder a la zona autorizada para que se interrumpan los estímulos y las señales sonoras.

El número de collares receptores para una misma caja emisora es ilimitado: puede mantener con total seguridad en la misma zona tantos perros como desee.

El CANIFUGUE se ha previsto para darle total satisfacción con **un cable de antena con una longitud máxima de 400 metros lineales** (equivalente a un terreno de 1 hectárea). Más allá de esta longitud, el CANIFUGUE seguirá funcionando, pero las zonas de advertencia y de estimulaciones se reducirán considerablemente.

● Instalación del sistema antifuga

➤ El emisor:

- El emisor debe instalarse necesariamente a cubierto de la intemperie: resiste las diferencias de temperatura, pero debe protegerse del agua.
- Fije el emisor en un muro interior cercano a la alimentación eléctrica (220 voltios).
- Alimente el emisor conectando la clavija de alimentación del adaptador al emisor y, después, enchufando la toma a la red (véase el esquema nº 1).

➤ El cable de antena:

Para que el sistema funcione, hay que conectar el cable al emisor y formar un circuito ininterrumpido. Se puede utilizar indistintamente y al mismo tiempo el cable de 0,52 mm² o de 1,5 mm². En la salida del emisor, desenrolle el cable alrededor de su propiedad. Para sacar el cable del garaje o del refugio del jardín, hágalo pasar por un tragaluz, una ventana, una puerta, etc. Siempre espaciar el cable por lo menos de 2 metros de divergencia para que la señal no se cancela.

El cable se puede poner en el suelo, enterrado (como máximo a 10 cm de profundidad) o fijado en una valla no metálica o un muro (altura máxima: a 0,50 m del suelo). No debe tensarse, ya que las variaciones de temperatura pueden dilatarlo o contraerlo.

El hilo debe estar por lo menos a un 2 metros de un pórtico metálico y a más de 1 metro de una reja metálica.

El hilo no debe ser paralelo a un cable eléctrico. La distancia entre el hilo y el cable eléctrico debe ser de al menos 3 metros con el fin de evitar todas interferencias.

Si necesita más de 100 m de cable de antena, deberá conectar las diferentes longitudes de cable con los conectores previstos para ello (no es necesario pelar el cable).

Para que su perro no reciba estímulos en algunas zonas de la propiedad (por ejemplo: paso entre el emisor situado en el garaje y el cable colocado al borde de la propiedad), tiene que trenzar el cable de ida con el de vuelta: los trenzados anulan la emisión de ondas (véase el esquema nº 4).

Puede encargar en su distribuidor bobinas de cable trenzado.

En los ángulos: es preferible un radio bastante grande a un ángulo recto.

Una vez terminado el bucle y de vuelta al emisor, pele los dos extremos del cable para conectarlos al conector de enlace del emisor (2 tornillos del conector) (véase el esquema nº 1).

Inserte este conector en la parte correspondiente del emisor (el conector está orientado: si no consigue insertarlo, gírelo media vuelta).

➤Los banderines:

Gracias a ellos, el perro visualiza la zona por la que puede moverse libremente y los límites que no debe sobrepasar. Se recomienda colocarlos en el límite interior de la zona de advertencia sonora.

Una vez que su perro se haya familiarizado con los límites que no debe traspasar, podrá retirar los banderines.

Antes de comenzar la instalación del **CANIFUGUE**, puede ser útil hacer un pequeño croquis de su terreno y marcar el emplazamiento de los conectores del cable de antena.

SISTEMA AUTOMÁTICO

Cuando el animal que lleva el collar cruza la zona protegida, suena un bip de advertencia.

Si sigue avanzando el perro recibe estímulos.

El cable se extiende por el suelo, enterrado o aéreo sobre una valla existente.

Para que el sistema funcione, el cable debe formar un bucle ininterrumpido. Siempre espaciar el cable por lo menos de 2 metros de divergencia para que la señal no se cancela.

● Puesta en/fuera de servicio

➤ Puesta en servicio

El emisor:

Conecte el emisor a un enchufe de red utilizando el bloque de alimentación suministrado. Se enciende el indicador luminoso verde: el emisor está en servicio.

NOTA: Antes de conectar el emisor al enchufe de red, conéctelo al cable de antena. Si no, el emisor va a emitir una alarma sonora para advertirle de un fallo de conexión (véase § Rotura del cable de antena).

El collar receptor:

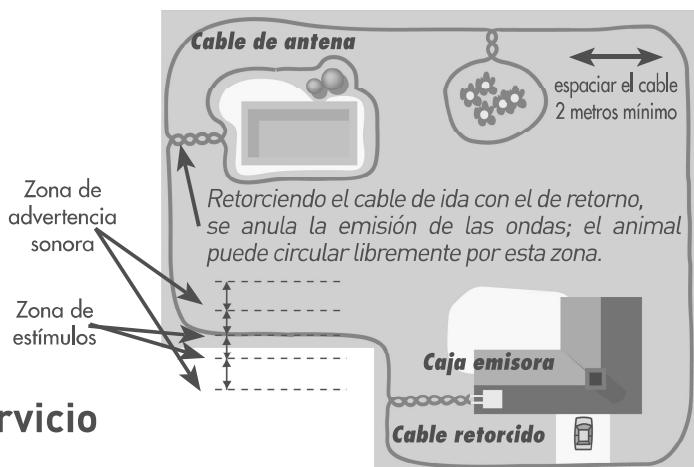
Colocación de la pila: Desenrosque los 4 tornillos cruciformes de la trampilla de la pila (véase el esquema nº 2) e inserte la pila (tipo CR2) respectando la orientación indicada cerca del alojamiento. Se emite una señal sonora que indica la puesta en servicio del collar.

Compruebe que la junta de estanqueidad se encuentra en la ranura de la trampilla de la pila. Antes de volver a poner los 4 tornillos, ponga la correá contra la trampilla de la pila tirando de ella. Apriete ligeramente los 4 tornillos con un destornillador cruciforme.

➤ Puesta fuera de servicio

Si no se utiliza el collar antifuga durante un largo período, se debe retirar la pila de su alojamiento.

Esquema n° 4:
Ejemplo de instalación



Si desea que su perro salga de la propiedad, es conveniente quitarle el collar receptor. También puede poner el emisor fuera de servicio desconectándolo del enchufe de red (se apaga el indicador luminoso verde).

● Ajuste del alcance de las ondas (zonas «advertencia» y «estimulación»)

En el emisor, se puede aumentar o disminuir la amplitud de las zonas de advertencia y de estimulación, según la configuración del terreno y la colocación del cable de antena.

a) Una primera zona de advertencia (señales sonoras):

Ajustable de 6 a 0,40 m (aproximadamente) **por cada lado del cable**, utilizando el botón central situado en la cara frontal del emisor. Una graduación de 0 a 10 le ayuda a definir la anchura de la zona según sus necesidades (0 = 0,40 m, 10 = 6 m) (véase el esquema nº 1).

b) Una segunda zona de estimulación:

Ajustable según 3 posiciones prefijadas: aproximadamente 1,50 metro . , 0,80 metro . y 0,30 metros . **por cada lado del cable**, utilizando el botón de corredera situado a la derecha en la cara frontal del emisor (véase el esquema nº 1).

NOTA: Las distancias de detección varían según la longitud de cable desplegado.

c) Valide las zonas:

Antes de dejar libre a su perro en el espacio de juego, hay que definir y apreciar físicamente en su terreno el espacio de libertad que le deja a su animal.

En primer lugar, fije cada hilo de la lámpara de prueba debajo de cada uno de los electrodos del receptor, desenroscándolos un poco y, después, enroscándolos para pinzar el hilo.

Inserte la pila en el alojamiento del collar receptor y, a continuación, ponga en servicio el emisor conectándolo al enchufe de red. Ponga el botón del potenciómetro en la posición « 10 » y el interruptor de corredera en la posición « . » (véase el esquema nº 1).

- Verificación de la zona de advertencia:

Sítuese en el centro de la zona de juego del animal, sujetando el collar por la correa en aproximadamente 30 cm del suelo.

Después, diríjase hacia el borde de la propiedad, donde se encuentra el cable de antena. A una distancia de unos 6 metros del cable, debe escuchar señales sonoras emitidas por el receptor. Si considera excesiva esta distancia, vuelva el emisor para modificar los ajustes. Gire el botón del potenciómetro hacia una graduación menor (por ejemplo, 6 o 4); así disminuye la zona de advertencia. Compruebe este último ajuste sobre el terreno.

- Verificación de la zona de estimulación:

Idéntico al ajuste anterior: cuando entre en la zona de estimulación, la lámpara de prueba se encenderá. Si considera excesiva esta distancia, vuelva al lugar en el que se encuentra el emisor. Ponga el interruptor de corredera en una graduación menor; así disminuye la zona de estimulación. Compruebe este último ajuste sobre el terreno.

Importante: La anchura de las zonas varía según la longitud del cable de la antena que se haya desplegado en el terreno. Cuanto más largo es el cable de antena, más delimitadas están las zonas.

● Ajuste de la intensidad de los estímulos

El collar CANIFUGUE dispone de 8 modos, que permiten adaptar de la mejor manera posible el nivel de los estímulos al tamaño y a la sensibilidad de su perro.

Para cambiar de modo, el collar debe estar en servicio (pila en su alojamiento).

Cuando se abre la trampilla de la pila, se accede al botón pulsador indicado por una flecha «<» (véase el esquema nº 2).

Para accionar este botón pulsador, utilice un objeto puntiagudo como, por ejemplo, la punta de un bolígrafo. Se cambia de modo manteniendo pulsado el botón; el collar emite un número de bips (de 1 a 8).

Mantener pulsado el botón para que hacer «pasar» los modos. Soltar el botón una vez que aparece el modo deseado; el collar memoriza la configuración elegida.

El siguiente cuadro indica el funcionamiento del **CANIFUGUE** según el modo seleccionado.

Modo	Nº de bips	Nivel de estímulos
1 2 3	1 2 3	Muy bajo (perro pequeño o perro con carácter sensible)
4 5 6	4 5 6	Medio (perro de tamaño medio o perro con carácter normal)
7 8	7 8	Muy fuerte (perro grande o perro con carácter difícil)

NOTA: Cuando sale de fábrica, el **CANIFUGUE** está ajustado en el **modo 4**. Puede cambiar este modo en función de la sensibilidad de su perro.

Sistema seguro por medio de 3 funciones

1) Rotura del cable de antena:

Si se rompiera el cable de antena (o hubiera un fallo de conexión), el emisor le advierte de dicho fallo con una señal sonora.

2) Evacuación de la zona de advertencia:

Al cabo de 20 segundos (aproximadamente) de presencia continua de su perro en la zona de advertencia, éste recibirá unos estímulos breves para que abandone dicha zona.

3) Evacuación de la zona de estimulación:

Si su perro permaneciera durante 20 segundos aproximadamente en la zona de estimulación, el sistema inhibe el envío de estímulos. El collar vuelve a funcionar normalmente cuando el perro sale de dicha zona.

● Cambio de la pila del collar

NUM'AXES recomienda la utilización de pilas de modelo y marca idénticos a las que están proporcionadas con su equipo de educación canina. Pilas de otras marcas podrían no funcionar o no ser compatibles con sus productos.

Pueden conseguirse las pilas adecuadas directamente en NUM'AXES o en su distribuidor.

Desenrosque los 4 tornillos de la trampilla de la pila y retire la pila gastada. Introduzca la pila nueva respetando la polaridad que se indica en la caja de plástico. Se emite una señal sonora que indica que el collar está en servicio. Si por descuido invierte la pila respecto a las polaridades indicadas, el collar deja de emitir señales sonoras. Debe colocar la pila rápidamente.

NOTA: Cuando se cambia la pila, el **CANIFUGUE** memoriza el modo seleccionado anteriormente.

NOTA : Debido al mayor uso de la pila durante el aprendizaje del perro, la primera pila puede que no dure tanto como las pilas de recambio.

● Cambio de los electrodos

Antes de cambiar los electrodos, asegúrese de que ha puesto el collar fuera de servicio (pila retirada de su alojamiento).

Si su perro tiene el pelo largo y los electrodos cortos montados de fábrica no son los adecuados, desenróskelos y cámbielos por los electrodos largos que se suministran con los accesorios. **Es suficiente un ajuste manual y moderado.** No utilice alicates para apretarlos, ya que puede deteriorar irreversiblemente el producto.

● Control del funcionamiento del CANIFUGUE

➤ Verificación de correcto funcionamiento

En cualquier momento puede comprobar que su **CANIFUGUE** funciona correctamente y, de este modo, visualizar su principio de funcionamiento con la lámpara de prueba.

Antes de realizar esta verificación, asegúrese de que el collar esté fuera de servicio (pila retirada de su alojamiento).

Entonces, puede poner en contacto la lámpara de prueba con cada uno de los electrodos (haga un bucle alrededor de cada uno de los electrodos). Introduzca la pila en el collar. Alimente el emisor (bloque de alimentación conectado a la red). Acérquese al cable de antena. Debe escuchar el aviso sonoro y, después, al acercarse aún más, verá que la lámpara de prueba se enciende.

Su aparato está en perfecto estado de funcionamiento.

Antes de desenchufar la lámpara de prueba, ¡tenga la precaución de retirar la pila!

➤**Verificación del nivel de estímulo seleccionado**

Si lo desea, o en función del cambio de comportamiento de su perro una vez que se haya familiarizado con el **CANIFUGUE**, puede comprobar el modo que ha seleccionado hace algún tiempo.

Si pulsa brevemente el botón situado debajo de la trampilla, podrá activar la señal sonora y, de este modo, contar los bips que corresponden al modo seleccionado (de 1 a 8).

MÉTODO Y PEDAGOGÍA

● **Iniciación al collar antifuga**

El período de iniciación puede empezar con un perro joven a partir de 6 meses, que haya recibido una educación básica.

No poner el collar a un animal que tenga mala salud (problemas cardíacos, epilepsia y otros) o con problemas de comportamiento.

Hace falta un período de adaptación al collar: póngaselo, sin utilizarlo, durante unos días.

Proceda progresivamente

Para que su compañero relacione rápidamente la estimulación con su falta hay que llamar su atención previniéndole, en primer lugar, con la señal sonora: « zona de advertencia sonora » y, después, con el estímulo: « zona de estimulación ». Los banderines le permiten visualizar el principio de la zona de advertencia sonora.

Recompénsese con caricias

Deje a su perro hacer su solo aprendizaje al principio. Después de sentir la molestia, cuando se decide a obedecer y a dar media vuelta, hay que acariciarle; entenderá antes y, además, aumentará su voluntad de obedecer.

Cuando haya asimilado correctamente la relación del estímulo con su falta, podrá dedicarse a sus ocupaciones y felicitarle más tarde para reforzar en su compañero « la idea de obedecer ».

● Para obtener los mejores resultados

➤ Ajuste y colocación del collar

El ajuste del collar alrededor del cuello del perro es muy importante. De ello depende la detección de las fugas, así como la transmisión de los estímulos.

Siempre fijar el collar alrededor del cuello del perro de manera que la etiqueta CANIFUGUE esté visible y no contra el pecho del perro.

Para que la eficacia del aparato sea máxima, debe **asegurar un buen contacto entre el collar y la piel del perro** con un ajuste adecuado de la correa: si el collar está demasiado flojo, no funcionará bien; si está demasiado apretado, su perro tendrá dificultades para respirar.

Los frotamientos repetidos de los electrodos sobre la piel del perro pueden provocar a veces irritaciones.

Si fuera necesario, cambie los electrodos cortos por los largos (véase el apartado Cambio de los electrodos).

➤ Compruebe el estado de la pila del collar

Asegúrese de que la pila está suficientemente cargada, ya que de su estado depende el buen funcionamiento del collar antifuga. Cuando la temperatura es inferior a 0°C, la pila es menos eficaz que a temperatura ambiente.

➤ Verifique el apriete de los electrodos

Antes de utilizar el aparato, compruebe que los dos electrodos están bien apretados en la caja.

Lo que es imprescindible respetar

- No colocar el cable de antena cerca de cables eléctricos, cables de teléfono, cables de antena, antena de televisión o antena parabólica. Si no lo puede evitar, intente, en la medida de lo posible, cruzar perpendicularmente estos cables (evitar el tendido en paralelo).
- Si hay tormenta, desconecte de la red el bloque de alimentación del emisor y sobre todo el conector del cable de antena.